

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2000 — 3094

[C — 2000/22852]

17 NOVEMBER 2000. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 86, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, inzonderheid op artikel 18, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen, inzonderheid op artikel 23bis, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 17 juli 1989, artikel 36, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 april 1974, en de artikelen 37, 38 en 41, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 januari 1990;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de uitkeringsverzekering voor zelfstandigen, uitgebracht op 15 maart 1993, op 13 november 1995 en op 8 november 1999;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 16 juni 2000;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 10 juli 2000;

Gelet op het besluit van de Ministerraad over het verzoek om advies door de Raad van State binnen een termijn van een maand;

Gelet op advies 30.492/3 van de Raad van State, gegeven op 20 september 2000, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken, Onze Minister van Middenstand en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 23bis, derde lid, van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 17 juli 1989, worden de woorden « één jaar » telkens vervangen door de woorden « achttien maanden ».

**Art. 2.** Een artikel 23ter, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Art. 23ter. De arbeidsongeschikt erkende gerechtigde die arbeid heeft verricht zonder de voorafgaandelijke toestemming van de adviserend geneesheer en die van een geneeskundig oopunt uit een vermindering van zijn vermogen van ten minste 50 pct. behouden heeft, moet alleen de uitkeringen terugbetalen die hij ontvangen heeft voor de dagen of de periode tijdens dewelke hij een niet toegelaten arbeid heeft verricht.

De dagen of de periode, bedoeld in het vorige lid, zijn evenwel gedekt door een vermoeden van arbeidsongeschiktheid in de zin van dit besluit. ».

**Art. 3.** Een artikel 23quater, luidend als volgt, wordt ingevoegd in hetzelfde besluit :

« Art. 23quater. De arbeidsongeschikt erkende gerechtigde die, vóór de inwerkingtreding van artikel 23ter, arbeid heeft verricht zonder de voorafgaandelijke toestemming van de adviserend geneesheer en die, ten gevolge hiervan, op het ogenblik van de inwerkingtreding van voormeld artikel, niet meer aan de voorwaarden voldoet die het recht openen op de prestaties bedoeld in dit besluit, wordt vermoed arbeidsongeschikt erkend te zijn geweest tot voormelde datum van inwerkingtreding, op voorwaarde dat hij, van geneeskundig oopunt uit, een vermindering van zijn vermogen van ten minste 50 pct. behouden heeft.

De gerechtigde bedoeld in het vorige lid kan opnieuw aanspraak maken op voormelde prestaties vanaf de datum van inwerkingtreding van artikel 23ter, indien hij arbeidsongeschikt werd erkend overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 19 tot 25. ».

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2000 — 3094

[C — 2000/22852]

17 NOVEMBRE 2000. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 86, § 3;

Vu l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, notamment l'article 18, § 3;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants, notamment l'article 23bis, inséré par l'arrêté royal du 17 juillet 1989, l'article 36, modifié par l'arrêté royal du 23 avril 1974, et les articles 37, 38 et 41, modifié par l'arrêté royal du 24 janvier 1990;

Vu l'avis émis par le Comité de gestion de l'assurance-indemnités des travailleurs indépendants, le 15 mars 1993, le 13 novembre 1995 et le 8 novembre 1999;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 16 juin 2000;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 10 juillet 2000;

Vu la délibération du Conseil des Ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 30.492/3 du Conseil d'Etat, donné le 20 septembre 2000, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de notre Ministre des Affaires sociales, de Notre Ministre des Classes moyennes et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 23bis, alinéa 3, de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants, inséré par l'arrêté royal du 17 juillet 1989, les mots « d'un an » sont chaque fois remplacés par les mots « de dix-huit mois ».

**Art. 2.** Un article 23ter, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 23ter. Le titulaire reconnu incapable de travailler qui a effectué un travail sans l'autorisation préalable du médecin-conseil et dont la capacité est restée réduite d'au moins 50 p.c. sur le plan médical, n'est tenu de rembourser les indemnités qu'il a perçues que pour les jours ou la période durant lesquels il a accompli un travail non autorisé.

Les jours ou la période visés à l'alinéa précédent sont toutefois couverts par une présomption d'incapacité de travail, au sens du présent arrêté. ».

**Art. 3.** Un article 23quater, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 23quater. Le titulaire reconnu incapable de travailler qui, avant l'entrée en vigueur de l'article 23ter, a effectué un travail sans l'autorisation préalable du médecin-conseil, et qui, de ce fait, ne remplit plus au moment de l'entrée en vigueur dudit article, les conditions qui ouvrent le droit aux prestations visées par le présent arrêté, est censé avoir été reconnu incapable de travailler jusqu'à ladite date d'entrée en vigueur, pour autant que sa capacité soit restée réduite d'au moins 50 p.c. sur le plan médical.

Le titulaire visé à l'alinéa précédent peut à nouveau prétendre auxdites prestations à partir de la date d'entrée en vigueur de l'article 23ter, s'il a été reconnu incapable de travailler conformément aux dispositions des articles 19 à 25. ».

**Art. 4.** In artikel 36 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 april 1974, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 36. § 1. De uitkeringen verschuldigd aan geesteszieke gerechtigden, worden uitbetaald onder de volgende voorwaarden :

1° wanneer de geesteszieke noch in een psychiatrische dienst is opgenomen, noch in een gezin verpleegd wordt :

a) aan de voogd, wanneer de geesteszieke onbekwaam is verklaard;

b) aan de voorlopige bewindvoerder aangesteld met toepassing van artikel 1246 van het Gerechtelijk Wetboek, wanneer de onbekwaamverklaring van de geesteszieke werd gevorderd;

c) aan de gerechtigde zelf, zijn lasthebber of zijn zaakwaarnemer, wanneer het gaat om een gerechtigde die meerderjarig of een ontvoogde minderjarige is;

d) aan de persoon die het ouderlijk gezag uitoefent wanneer de gerechtigde een minderjarige is die uitsluitend onder ouderlijk gezag staat of wanneer het een minderjarige of een meerderjarige betreft die met toepassing van artikel 487bis van het Burgerlijk Wetboek in staat van verlengde minderjarigheid is verklaard;

e) aan de voogd, wanneer het een minderjarige betreft die hetzij uitsluitend onder voogdij, hetzij tegelijkertijd onder ouderlijk gezag en onder voogdij staat, evenals wanneer het een minderjarige of een meerderjarige betreft die met toepassing van artikel 487bis van het Burgerlijk Wetboek in staat van verlengde minderjarigheid is verklaard.

2° wanneer de geesteszieke in een psychiatrische dienst is opgenomen of in een gezin verpleegd wordt, worden de uitkeringen in de volgende orde betaald :

a) aan één van de personen bedoeld onder 1°, a) of b);

b) aan de voorlopige bewindvoerder die door de vrederechter is aangewezen met toepassing van artikel 488bis, c), § 1, van het Burgerlijk Wetboek. »

B) in § 2, worden de woorden « bij de directeur van de inrichting waarin de krankzinnige is geplaatst of, in geval van inbewaringstelling, bij de vrederechter » vervangen door de woorden « bij de directeur van de instelling waar de geesteszieke is opgenomen of, ingeval van verpleging in een gezin, bij de vrederechter ».

**Art. 5.** Artikel 37 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 37. De uitkeringen verschuldigd aan gerechtigden die geïnterneerd zijn met toepassing van de artikelen 7 of 21 van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en gewoontemisdadigers, moeten onder de volgende voorwaarden worden uitbetaald :

1° wanneer de geïnterneerde geplaatst is in een inrichting tot bescherming van de maatschappij :

a) aan de voogd, als de betrokkene onbekwaam is verklaard;

b) aan de voorlopige bewindvoerder, aangesteld met toepassing van artikel 1246 van het Gerechtelijk Wetboek, als de onbekwaamverklaring van de geïnterneerde werd gevorderd;

c) aan de voorlopige bewindvoerder, aangesteld door de commissie tot bescherming van de maatschappij of door de vrederechter met toepassing van artikel 29 van voormelde wet van 1 juli 1964.

Bij ontstentenis van enige aanstelling :

— aan de gerechtigde zelf, aan zijn lasthebber of, in de laatste plaats, aan zijn zaakwaarnemer, ongeacht of dit de directeur van de instelling dan wel een ander persoon is, als de gerechtigde een ontvoogde minderjarige of een meerderjarige is;

— aan de persoon die het ouderlijk gezag uitoefent, als het een minderjarige betreft die uitsluitend onder ouderlijk gezag staat;

— aan de voogd, als het een minderjarige betreft die hetzij uitsluitend onder voogdij, hetzij tegelijkertijd onder ouderlijk gezag en onder voogdij staat;

2° wanneer de geïnterneerde in een psychiatrische dienst opgenomen is, worden de uitkeringen uitbetaald overeenkomstig de bepalingen van artikel 36. ».

**Art. 6.** In artikel 38 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) in de Franse tekst worden de woorden « le directeur de l'institution » vervangen door de woorden « le directeur de l'établissement » en de woorden « la puissance paternelle » door de woorden « l'autorité parentale »;

**Art. 4.** A l'article 36 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 23 avril 1974, sont apportées les modifications suivantes :

A) le § 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 36. § 1<sup>er</sup>. Les prestations dues aux titulaires malades mentaux sont payées dans les conditions suivantes :

1° lorsque le malade mental n'est ni accueilli dans un service psychiatrique ni soigné en milieu familial :

a) au tuteur lorsque le malade mental est interdit;

b) à l'administrateur provisoire désigné en application de l'article 1246 du Code judiciaire, lorsque le malade mental est en instance d'interdiction;

c) au titulaire lui-même, à son mandataire ou à son gérant d'affaires, lorsqu'il s'agit d'un titulaire majeur ou d'un mineur d'âge émancipé;

d) à la personne qui exerce l'autorité parentale lorsque le titulaire est un mineur d'âge soumis exclusivement à l'autorité parentale ou lorsqu'il s'agit soit d'un mineur soit d'un majeur qui, en application de l'article 487bis du Code civil a été placé sous statut de minorité prolongée;

e) au tuteur lorsqu'il s'agit d'un mineur d'âge qui est soumis soit exclusivement à la tutelle, soit simultanément à l'autorité parentale et à la tutelle, ainsi que lorsqu'il s'agit d'un mineur ou d'un majeur qui, en application de l'article 487bis du Code civil a été placé sous statut de minorité prolongée.

2° lorsque le malade mental est accueilli dans un service psychiatrique ou soigné en milieu familial, les indemnités sont payées en ordre successif :

a) à l'une des personnes visées au 1°, a) ou b);

b) à l'administrateur provisoire désigné par le juge de paix en application de l'article 488bis, c), § 1<sup>er</sup>, du Code civil. »

B) dans le § 2, les mots : « auprès du directeur de l'établissement où l'aliéné est placé ou, en cas de séquestration, auprès du juge de paix », sont remplacés par les mots « auprès du directeur de l'établissement où le malade mental est accueilli ou, en cas de soins en milieu familial, auprès du juge de paix ».

**Art. 5.** L'article 37 du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

« Art 37. Les prestations dues aux titulaires internés par application des articles 7 ou 21 de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude doivent être payées dans les conditions suivantes :

1° lorsque l'interné est placé dans un établissement de défense sociale :

a) au tuteur, lorsque l'interné est interdit;

b) à l'administrateur provisoire désigné en application de l'article 1246 du Code judiciaire lorsque l'interné est en instance d'interdiction;

c) à l'administrateur provisoire désigné par la commission de défense sociale ou par le juge de paix en application de l'article 29 de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1964 susvisée.

A défaut de toute désignation :

— au titulaire lui-même, à son mandataire, ou, en dernier lieu, à son gérant d'affaires sans distinction suivant que celui-ci est le directeur de l'établissement ou une autre personne, si le titulaire est un mineur d'âge émancipé ou majeur;

— à la personne qui exerce l'autorité parentale lorsqu'il s'agit d'un mineur d'âge soumis exclusivement à l'autorité parentale;

— au tuteur, lorsqu'il s'agit d'un mineur d'âge qui est soumis, soit exclusivement à la tutelle, soit simultanément à l'autorité parentale et à la tutelle ;

2° lorsque l'interné est accueilli dans un service psychiatrique, les indemnités sont payées conformément aux dispositions de l'article 36. ».

**Art. 6.** Dans l'article 38 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

A) dans le texte français, les mots « le directeur de l'institution » sont remplacés par les mots « le directeur de l'établissement » et les mots « la puissance paternelle » sont remplacés par les mots « l'autorité parentale »;

B) in de Nederlandse tekst worden de woorden « de ouderlijke macht » vervangen door de woorden « het ouderlijk gezag ».

**Art. 7.** In artikel 41 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 januari 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) het 4° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 4° het stelt aan het Algemeen comité de begroting van de administratiekosten van de Dienst voor uitkeringen voor; »;

B) het 8° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 8° het beslist binnen het kader van zijn bevoegdheid over de rechtsvorderingen.

In geval van dringende noodzakelijkheid kan de leidend ambtenaar van de Dienst voor uitkeringen beslissen over de rechtsvordering. Die vordering wordt op de eerstvolgende vergadering aan het Beheerscomité ter goedkeuring voorgelegd. Als die goedkeuring wordt geweigerd, dient van de ingestelde vordering afstand te worden gedaan; ».

**Art. 8.** Onze ministers bevoegd voor de sociale zaken en de middenstand zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 november 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
F. VANDENBROUCKE

De Minister van Middenstand,  
J. GABRIELS

B) dans le texte néerlandais, les mots « de ouderlijke macht » sont remplacés par les mots « het ouderlijk gezag ».

**Art. 7.** A l'article 41 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 24 janvier 1990, sont apportées les modifications suivantes :

A) le 4° est remplacé par la disposition suivante :

« 4° il propose au Comité général le budget des frais d'administration du Service des indemnités; »;

B) le 8° est remplacé par la disposition suivante :

« 8° il décide des actions en justice dans le cadre de sa compétence.

En cas d'urgence, le fonctionnaire-dirigeant du Service des indemnités peut décider l'action en justice. Cette action est soumise à l'approbation du Comité de gestion, lors de sa plus prochaine séance. Si cette action est refusée, il y aura lieu à désistement de l'action intentée; ».

**Art. 8.** Nos ministres qui ont les affaires sociales et les classes moyennes dans leurs attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 novembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,  
F. VANDENBROUCKE

Le Ministre des Classes moyennes,  
J. GABRIELS

#### MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2000 — 3095

[C — 99/12145]

**11 APRIL 1999.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 maart 1998, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken, tot opheffing van het sociaal fonds voor de maritieme en expeditiesector en voor de sector van de buitenlandse handel (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 2 maart 1998, gesloten in het Paritair comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken, tot opheffing van het sociaal fonds voor de maritieme en expeditiesector en voor de sector van de buitenlandse handel.

**Art. 2.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 april 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

#### MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2000 — 3095

[C — 99/12145]

**11 AVRIL 1999.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 2 mars 1998, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes, portant annulation du fonds social pour le secteur maritime et d'expédition et pour le secteur du commerce extérieur (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 2 mars 1998, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes, portant annulation du fonds social pour le secteur maritime et d'expédition et pour le secteur du commerce extérieur.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 avril 1999.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.